

Qlima

SM 22 DUO / MULTI



1

ISTRUZIONI D'USO

2

Gentile signora, egregio signore,

Ci congratuliamo con voi per aver acquistato il climatizzatore Qlima. Con l'acquisto siete entrati in possesso di un prodotto rispondente ad elevati standard qualitativi, che se usato oculatamente, offrirà per anni prestazioni gratificanti. Vi preghiamo di leggere le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio: una precauzione che contribuirà ad assicurare la lunga durata del climatizzatore.

A nome del fabbricante concediamo una garanzia di 24 mesi a copertura di tutti i difetti del materiale e di produzione e 48 mesi per i compressore.

Vi auguriamo di trarre la massima soddisfazione dall'uso del climatizzatore.

Cordiali saluti,

PVG Holding b.v.

Ufficio assistenza clienti

1. LEGGERE DAPPRIMA LE ISTRUZIONI D'USO

2. IN CASO DI DUBBIO, RIVOLGERSI AL RIVENDITORE

1

2

CONTENUTO

- A Istruzioni per la sicurezza
- B Componenti
- C Operazioni preliminari
- D Istruzioni d'uso
- E Manutenzione
- F Temperature d'esercizio.
- G Conflitti con selezioni di modalità diverse
- H Risoluzione dei problemi
- I Condizioni della garanzia
- J Scheda tecnica

A ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Installare questo dispositivo soltanto quando è conforme con la legislazione, le ordinanze e gli standard locali/nazionali. Questo prodotto è destinato a essere usato come condizionatore d'aria nelle case ad uso residenziale ed è idoneo esclusivamente all'uso in luoghi asciutti, in normali condizioni domestiche, all'interno di soggiorni, cucine e garage. Per l'allacciamento dell'apparecchio utilizzare esclusivamente prese elettriche dotate di messa a terra, eroganti corrente a 220-240 V~ / 50 Hz.



IMPORTANTE

- L'apparecchio DEVE essere sempre collegato ad una presa dotata di messa a terra. Se l'alimentazione di rete disponibile non ha la messa a terra, è vietato connettere l'apparecchio alla rete. Assicurarsi che sia sempre possibile accedere liberamente alla spina, dopo aver collegato l'apparecchio alla rete elettrica. Leggere accuratamente le presenti istruzioni ed osservarle scrupolosamente.
- Il condizionatore contiene un refrigerante ed è classificato come impianto pressurizzato. Si consiglia pertanto di contattare sempre un tecnico autorizzato per le installazioni e le manutenzioni del condizionatore. E' necessario revisionare e provvedere alla manutenzione dell'apparecchio annualmente, affidandosi esclusivamente a tecnici specializzati. La garanzia non si applica ai danni causati da negligenza o da interventi diversi da quelli previsti nelle presenti istruzioni per l'uso.

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare i seguenti punti:

- La tensione (voltaggio) di alimentazione deve essere corrispondente al valore di tensione riportato nella targhetta di identificazione.

- La corrente prelevata tramite la presa a muro ed erogata dall'impianto di alimentazione di rete deve corrispondere ai valori indicati nella targhetta di identificazione dell'apparecchio.
- La spina sita all'estremità del cavetto di alimentazione dell'apparecchio deve essere utilizzabile con il tipo di presa a muro disponibile.
- L'apparecchio deve essere collocato e montato su una superficie stabile.

Far controllare la rispondenza dell'impianto elettrico domestico da un elettricista qualificato se sorgono dubbi rispetto all'utilizzabilità dell'apparecchio con l'impianto esistente.

- Questo apparecchio è stato prodotto in conformità alla normativa CE sulla sicurezza. Ciò nonostante è necessaria la massima cautela nell'uso, come è d'obbligo per tutte le apparecchiature elettriche
- Non coprire mai l'ingresso e l'uscita d'aria.
- Evitare il contatto fra l'apparecchio e le sostanze chimiche.
- Evitare in ogni caso di spruzzare o nebulizzare acqua sull'apparecchio o di immergere il climatizzatore in acqua. Spegnerne l'unità e scollegare l'alimentazione se l'acqua penetra nell'unità interna.
- Non inserire le mani, le dita oppure oggetti nelle fessure e/o nelle altre aperture dell'apparecchio.
- E' fatto assoluto divieto di utilizzo di cavi di prolunga per allacciare l'apparecchio all'impianto elettrico. Se non è disponibile una presa di corrente dotata di messa a terra, fare installare una presa a norma da un impiantista qualificato.
- Tutti gli interventi di riparazione e/o manutenzione devono essere effettuati esclusivamente da un tecnico manutentore qualificato o dal centro di vendita autorizzato. Attenersi alle istruzioni per l'uso e la manutenzione riportate nel manuale uso del presente apparecchio.
- Quando l'apparecchio è posto fuori servizio o lo si lascia inutilizzato, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

- Non attivare o disattivare il climatizzatore inserendo o staccando la spina del collegamento elettrico. Usare esclusivamente gli appositi tasti siti sul climatizzatore o sul telecomando.
- Non aprire l'apparecchio mentre è in funzione. Staccare la corrente prima di aprire il dispositivo.
- Estrarre sempre la spina dalla presa o staccare la corrente quando il condizionatore viene pulito o quando viene effettuata manutenzione.
- Non collocare bruciatori, forni e/o fornaci a gas nella zona in cui circola il flusso d'aria prodotto dall'apparecchio.
- Non premere i tasti né toccare l'apparecchio se si hanno le mani bagnate.
- Tenere presente che, durante l'uso del climatizzatore, l'unità esterna è rumorosa, la qualcosa potrebbe interferire con le norme sulle emissioni acustiche localmente vigenti. E' compito e responsabilità dell'utilizzatore verificare la rispondenza dell'apparecchio e renderlo idoneo ai requisiti di legge.
- L'utilizzo del presente apparecchio non è previsto per persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psicomotorie, mentali o sensoriali, tanto meno deve essere utilizzato da persone inesperte o non dotate di sufficienti cognizioni in materia, tranne nei casi in cui vi è sorveglianza e sono impartite istruzioni per l'uso dell'apparecchio da parte di persone responsabili della sicurezza degli utenti.
- Occorre sorvegliare costantemente i bambini per essere sicuri che non giochino con l'apparecchio.
- Si consiglia di tenersi fuori dal getto d'aria prodotto dall'apparecchio.
- Non bere mai l'acqua di condensa del condizionatore.
- Non modificare l'apparecchio.
- Qualora il cavo di alimentazione fosse danneggiato è necessario farlo sostituire dal fabbricante, dal servizio clienti o da personale con qualifiche adeguate in modo da non correre alcun rischio.
- Il dispositivo può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o

mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze a condizione che siano state fornite istruzioni e supervisione in merito a un uso sicuro del dispositivo accertandosi del fatto che siano stati compresi i rischi associati all'uso del dispositivo stesso.

- I bambini non dovrebbero giocare col dispositivo.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione da parte dell'utente non vanno eseguite dai bambini senza supervisione.
- Non utilizzare mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di scongelamento o per la pulizia.
- Non forare o bruciare l'apparecchio.
- L'apparecchio dev'essere conservato in una stanza senza fonti di funzionamento continuo (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio di combustione a gas in funzione o una stufa elettrica in funzione).

Informazioni specifiche relative ad apparecchiature con gas refrigerante R290 / R32.

- Leggere attentamente tutte le avvertenze.
- Quando si sbrina e si pulisce l'apparecchiatura, non utilizzare strumenti diversi da quelli consigliati dall'azienda produttrice.
- L'apparecchiatura deve essere collocata in una zona priva di sorgenti di accensione continue (ad esempio fiamme aperte, apparecchi a gas o elettrici in funzione).
- Non forare e non bruciare.
- Questa apparecchiatura contiene Y g (vedere la targhetta sul retro del dispositivo) di gas refrigerante R290 / R32.
- R290 / R32 è un gas refrigerante conforme con le direttive Europee in materia di ambiente. Non perforare alcuna parte dell'impianto del refrigerante. Essere consapevoli che i refrigeranti potrebbero non contenere odore.
- Se l'apparecchiatura è installata, azionata o riposta in una zona non aerata, la stanza deve essere progettata in modo da prevenire l'accumulo di perdite di refrigerante che potrebbe causare incendio o esplosione dovuti alla combustione del refrigerante provocata da stufe elettriche, fornelli o altre sorgenti di accensione.

- L'apparecchiatura deve essere conservata in modo tale da prevenire guasti meccanici.
- Le persone che azionano o lavorano sull'impianto del refrigerante devono avere la certificazione appropriata rilasciata da una organizzazione accreditata che garantisce la competenza nel maneggiare i refrigeranti in conformità con la valutazione specifica riconosciuta dalle associazioni del settore.
- Le riparazioni devono essere effettuate sulla base della raccomandazione dell'azienda produttrice.

Interventi di manutenzione e riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere effettuati sotto la supervisione di una persona specializzata nella gestione dei refrigeranti infiammabili.

L'apparecchio dovrebbe essere installato, azionato e conservato in una stanza con una superficie maggiore di 4 m². L'apparecchio deve essere conservato in un'area ben ventilata dove la dimensione della stanza corrisponda all'area della stanza specificata per il funzionamento.

ISTRUZIONI PER LA RIPARAZIONE DI APPARECCHI CONTENENTI R290 / R32

1 ISTRUZIONI GENERALI

Questo manuale di istruzioni è destinato all'uso da parte di persone in possesso di un adeguato background di conoscenza nei settori di elettricità, elettronica, refrigerazione e meccanica.

1.1 Controlli dell'area

Prima di iniziare a lavorare su sistemi contenenti refrigeranti infiammabili, è necessario effettuare controlli di sicurezza per garantire che il rischio di incendio sia ridotto al minimo. Per la riparazione dell'impianto di refrigerazione, è necessario rispettare le seguenti precauzioni prima di effettuare il lavoro sull'impianto.

1.2 Procedura di lavoro

Il lavoro deve essere intrapreso nell'ambito di una procedura controllata in modo da ridurre al minimo il rischio che gas o vapore infiammabile sia presente mentre il lavoro viene eseguito.

1.3 Area di lavoro generale

Tutto il personale addetto alla manutenzione e le altre persone che lavorano nell'area devono essere istruite sulla natura del lavoro da effettuare. Evitare di lavorare in spazi ristretti. La zona intorno all'area di lavoro deve essere circoscritta. Assicurarsi che le condizioni all'interno della zona siano state messe in sicurezza mediante il controllo del materiale infiammabile.

1.4 Controllo per la presenza di refrigerante

L'area dev'essere controllata con un opportuno rilevatore di refrigerante prima e durante il lavoro al fine di garantire che il tecnico sia consapevole di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'apparecchiatura di rilevamento perdite utilizzata sia adatta per l'uso con refrigeranti infiammabili, cioè priva di scintille, adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

1.5 Presenza dell'estintore

Se sedono essere eseguite delle lavorazioni a caldo nelle apparecchiature di refrigerazione o in eventuali parti associate, appropriate attrezzature antincendio devono essere disponibili a portata di mano. Tenere un estintore a polvere secca o a CO₂ adiacente alla zona di caricamento.

1.6 Nessuna fonte di ignizione

Nessuna persona che esegue lavoro in relazione a un sistema di refrigerazione che implica l'esposizione di una tubazione che contiene o ha contenuto refrigerante infiammabile deve utilizzare eventuali fonti di accensione in modo tale che possa comportare il rischio di incendio o di esplosione. Tutte le possibili fonti di innesco, tra cui fumo di sigaretta, dovrebbero essere mantenute sufficientemente lontano dal sito di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, quando il refrigerante infiammabile potrebbe essere rilasciato nello spazio circostante. Prima di effettuare il lavoro, l'area attorno all'apparecchiatura dev'essere oggetto di indagine per accertarsi che non vi siano pericoli infiammabili o rischi di accensione. Segnali "Non Fumare" devono essere visualizzate.

1.7 Area ventilata

Garantire che l'area sia all'aperto o che sia adeguatamente ventilata prima di irrompere nel sistema o effettuare qualsiasi lavorazione a caldo. Un certo grado di ventilazione deve continuare per tutto il periodo in cui viene svolto il lavoro. La ventilazione deve disperdere in modo sicuro qualsiasi refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo nell'atmosfera.

1.8 Controlli all'apparecchiatura per la refrigerazione

Nel caso in cui vengano sostituiti componenti elettrici, questi devono essere adatti allo scopo e alla specifica corretta. In qualsiasi momento devono essere seguite le linee guida di manutenzione e assistenza del costruttore. In caso di dubbio consultare il dipartimento di assistenza tecnica del costruttore. I controlli seguenti devono essere applicati agli impianti che utilizzano refrigeranti infiammabili:

- La dimensione della carica è in conformità con le dimensioni della stanza entro la quale sono installati i componenti contenenti refrigerante.
- Il macchinario di ventilazione e le uscite sono operanti in modo adeguato e non sono ostruite.
- Se viene utilizzato un circuito di refrigerazione indiretta, il circuito secondario deve essere controllato per la presenza di refrigerante.
- La marcatura dell'apparecchiatura continua ad essere visibile e leggibile. Marcature e segni illeggibili devono essere corretti.
- Tubo o componenti di refrigerazione devono essere installati in una posizione in cui è improbabile che siano esposti a sostanze che possano corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che i componenti siano costruiti con materiali che sono intrinsecamente resistenti alla corrosione o siano opportunamente protetti contro la corrosione.

1.9 Controlli per dispositivi elettrici

Gli interventi di riparazione e manutenzione dei componenti elettrici devono comprendere controlli di sicurezza iniziali e procedure di ispezione dei componenti. Se è presente un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, nessuna alimentazione elettrica può essere collegata al circuito fino a quando non sarà stato adeguatamente riparato. Se il problema non può essere risolto immediatamente, ma è necessario continuare il funzionamento, dev'essere utilizzata una soluzione temporanea adeguata. Questo deve essere riferito al proprietario dell'apparecchiatura in modo che tutte le parti siano avvisate. I controlli di sicurezza preliminari devono includere:

- che i condensatori siano scarichi: questo deve essere fatto in modo sicuro per evitare il rischio di scintille;
- che non ci siano componenti elettrici e di cablaggio esposti durante la ricarica, il ripristino o lo spurgo dell'impianto;
- che ci sia continuità della messa a terra.

2 RIPARAZIONI DI COMPONENTI A TENUTA

2.1 Durante le riparazioni di componenti a tenuta, tutte le alimentazioni elettriche devono essere scollegate dall'apparecchiatura in lavorazione prima di qualsiasi operazione di distacco dei carter di tenuta, ecc. Qualora sia assolutamente necessario mantenere un'alimentazione elettrica all'apparecchiatura durante gli interventi di manutenzione, un modulo operativo di rilevazione di perdite in modo permanente deve essere collocato nel punto più critico per segnalare la presenza di una situazione potenzialmente pericolosa.

2.2 Particolare attenzione deve essere prestata a quanto segue per assicurare che lavorando sui componenti elettrici, l'involucro non è alterato in modo tale da compromettere il livello di protezione. Ciò deve includere danni ai cavi, numero di connessioni eccessivo, terminali non conformi alle specifiche originali, danni alle guarnizioni, montaggio errato di capicorda, ecc.

Assicurarsi che il dispositivo sia montato saldamente.

Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali sigillanti non siano degradati in modo tale da non servire più allo scopo di impedire l'ingresso di atmosfere infiammabili. Le parti di ricambio devono essere in conformità con le specifiche del produttore.

NOTA L'utilizzo di sigillante al silicone può inibire l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature di rilevamento perdite. Componenti intrinsecamente sicuri non devono essere isolati prima di lavorare su di essi.

3 RIPARAZIONE DI COMPONENTI INTRINSECAMENTE SICURI

Non applicare alcun tipo di carico induttivo o di capacità permanente al circuito senza garantire che questo non superi la tensione ammissibile e la corrente permessa per l'apparecchiatura in uso.

I componenti intrinsecamente sicuri sono i soli tipi che possono essere lavorati collegati elettricamente in presenza di un'atmosfera infiammabile. L'apparecchiatura di prova deve essere alla valutazione corretta.

Sostituire i componenti solo con parti specificate dal costruttore. Altre parti possono comportare l'incendio del refrigerante nell'atmosfera da una perdita.

4 CABLAGGIO

Controllare che il cablaggio non sia soggetto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazione, bordi taglienti o altri effetti ambientali negativi. Il controllo deve prendere in considerazione anche gli effetti dell'invecchiamento o della vibrazione continua da fonti quali compressori o ventilatori.

5 RILEVAMENTO DI REFRIGERANTI INFIAMMABILI

In nessun caso potenziali fonti di innesco possono essere utilizzate nella ricerca o nel rilevamento di perdite di refrigerante. Non può essere utilizzata una torcia ad alogenuro (o qualsiasi altro rilevatore che utilizza una fiamma).

6 METODI DI RILEVAMENTO DELLE PERDITE

I seguenti metodi di rilevamento perdite sono ritenuti accettabili per gli impianti contenenti refrigeranti infiammabili. Rilevatori di perdite elettronici devono essere utilizzati per rilevare i refrigeranti infiammabili, ma la sensibilità potrebbe non essere adeguata o potrebbe necessitare di ritaratura. (L'apparecchiatura di rilevamento deve essere tarata in una zona priva di refrigerante).

Accertarsi che il rilevatore non sia una potenziale fonte di accensione e sia adatto per il refrigerante utilizzato. L'apparecchiatura di rilevamento perdite deve essere impostata a una percentuale di LFL del refrigerante e deve essere calibrata per il refrigerante impiegato e la percentuale appropriata di gas (25 % massimo) deve essere confermata.

I fluidi di rilevamento perdite sono adatti per essere utilizzati con la maggior parte dei fluidi refrigeranti ma deve essere evitato l'uso di detergenti contenenti cloro in quanto il cloro può reagire con il refrigerante e corrodere la tubazione in rame.

Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme libere devono essere rimosse/spente.

Se viene riscontrata una perdita di fluido refrigerante che richiede brasatura, tutto il fluido refrigerante deve essere recuperato dal sistema, oppure isolato (per mezzo di valvole di intercettazione) in una parte del sistema lontano dalla perdita. Azoto privo di ossigeno (N) deve quindi essere spurgato attraverso il sistema sia prima che durante il processo di brasatura.

7 RIMOZIONE E SCARICO

Quando si irrompe nel circuito del refrigerante per effettuare riparazioni - o per qualsiasi altro scopo - devono essere utilizzate procedure convenzionali. È tuttavia importante che siano seguite le migliori prassi tenendo in considerazione l'infiammabilità. La seguente procedura deve essere rispettata: rimuovere il refrigerante; effettuare lo spurgo del circuito con gas inerte; scaricare; spurgare nuovamente con gas inerte; aprire il circuito mediante taglio o brasatura.

Il carico di refrigerante deve essere recuperato nelle bombole di recupero corrette. Il sistema deve essere "sciacquato" con azoto privo di ossigeno per rendere l'unità sicura. Questo processo può richiedere di essere ripetuto più volte. Aria compressa o ossigeno non devono essere utilizzati per questa attività. Il lavaggio deve essere effettuato rompendo il vuoto nel sistema con azoto privo di ossigeno e continuando a riempire fino a quando viene raggiunta la pressione d'esercizio, poi sfiatare in atmosfera e infine tirare fino al vuoto. Questo processo deve essere ripetuto fino a quando non c'è più refrigerante all'interno del sistema.

Quando viene utilizzato il carico finale di azoto privo di ossigeno, il sistema deve essere sfiatato verso a pressione atmosferica per consentire al lavoro di poter essere eseguito. Questa operazione è assolutamente vitale se devono essere eseguite operazioni di brasatura su tutte le tubazioni. Assicurarsi che l'uscita per la pompa del vuoto non sia in prossimità di fonti di ignizione e qui sia disponibile ventilazione.

8 PROCEDURE DI CARICAMENTO

In aggiunta alle procedure di caricamento tradizionali i seguenti requisiti devono essere seguiti. Garantire che non si verifichi contaminazione di diversi fluidi refrigeranti quando si utilizzano apparecchiature di caricamento. Tubi flessibili o rigidi devono essere quanto più corti possibile per ridurre al minimo la quantità di fluido refrigerante contenuta in essi. Le bombole devono essere mantenute in posizione verticale. Assicurarsi che l'impianto di refrigerazione venga messo a terra prima di caricare il sistema con il refrigerante. Etichettare l'impianto quando il caricamento è completo (se non lo è già). Prestare estrema attenzione a non riempire eccessivamente l'impianto di refrigerazione. Prima di ricaricare l'impianto, deve essere testata la pressione con azoto privo di ossigeno. La tenuta dell'impianto deve essere testata a completamento del caricamento, ma prima della messa in servizio. Una prova di tenuta seguente deve essere effettuata prima di lasciare il sito.

9 DISMISSIONE

Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico abbia acquisito completa dimestichezza con l'apparecchiatura e tutti i suoi dettagli.

Si consiglia per buone prassi che tutti i refrigeranti sono recuperati in modo sicuro. Prima di effettuare questa attività, un campione di olio e di refrigerante dev'essere prelevato nel caso in cui siano necessarie analisi prima del riutilizzo del refrigerante rigenerato.

È essenziale che alimentazione elettrica 4 GB sia disponibile prima che l'attività venga iniziata.

a) Acquisire familiarità con l'apparecchiatura e il suo funzionamento.

b) Isolare l'impianto elettricamente.

- c) Prima di tentare la procedura assicurarsi che: l'attrezzatura di movimentazione meccanica sia disponibile, se necessario, per la movimentazione delle bombole di refrigerante.
- d) Tutti i dispositivi di protezione individuale siano disponibili e vengano utilizzati correttamente e la procedura di ripristino venga sorvegliata continuamente da una persona competente.
- e) Attrezzature di recupero e bombole siano conformi alle norme appropriate.
- f) L'impianto del refrigerante sia vuotato tramite pompa, se possibile.
- g) Se lo svuotamento non è possibile, realizzare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso dalle varie parti dell'impianto.
- h) Assicurarsi che la bombola sia collocata sulla bilancia prima che avvenga il recupero.
- i) Avviare la macchina per il recupero e azionarla in conformità con le istruzioni del produttore.
- j) Non riempire eccessivamente le bombole. (Non più dell'80 % in volume di liquido caricato.)
- k) Non superare la pressione massima d'esercizio della bombola, anche temporaneamente.
- l) Quando le bombole sono state riempite correttamente e il processo completato, assicurarsi che le bombole e le attrezzature vengano rimosse dal sito prontamente e che tutte le valvole di isolamento delle apparecchiature siano chiuse.
- m) Il refrigerante recuperato non può essere caricato in un altro impianto di refrigerazione a meno che non sia stato pulito e controllato.

10 ETICHETTATURA

L'apparecchiatura dev'essere etichettata dichiarando che essa è stata dismessa e svuotata del refrigerante. L'etichetta deve recare data e firma. Accertarsi che non vi siano etichette sull'apparecchiatura attestanti che l'apparecchiatura contiene refrigerante infiammabile.

11 RECUPERO

Quando si rimuove il refrigerante da un impianto, sia per interventi di manutenzione che per dismissione, si consiglia per buona prassi che tutti i refrigeranti vengano rimossi in modo sicuro. Quando si trasferisce il refrigerante nelle bombole, assicurarsi che vengono impiegate solo bombole adeguate per il recupero del refrigerante. Assicurarsi che sia disponibile il numero di bombole corretto per contenere il carico totale dell'impianto. Tutte le bombole che devono essere utilizzate sono designate per il refrigerante recuperato ed etichettati per il refrigerante (cioè sono bombole speciali per il recupero del refrigerante). Le bombole devono essere complete di valvola limitatrice di pressione e associate a valvole di intercettazione in buone condizioni d'esercizio. I cilindri di recupero vuoti devono essere scaricati e, se possibile, raffreddati prima di effettuare un recupero.

L'apparecchiatura di recupero dev'essere in buone condizioni di funzionamento con un set di istruzioni relative all'apparecchiatura a portata di mano e deve essere adatta per il recupero di refrigeranti infiammabili. Inoltre, un insieme di bilance di pesatura tarato dev'essere disponibile e in buono stato d'esercizio. I tubi flessibili devono essere completi con giunti a prova di perdita e in buone condizioni. Prima di utilizzare la macchina per il recupero, verificare che sia in stato di funzionamento soddisfacente, sia stata mantenuta correttamente e che gli eventuali componenti elettrici associati siano sigillati per impedire il contatto in caso di rilascio di fluido refrigerante. Consultare il produttore in caso di dubbio.

Il refrigerante recuperato dev'essere riportato al fornitore del refrigerante nella bombola di recupero corretta e con la relativa Nota di trasferimento dei rifiuti compilata. Non mescolare i refrigeranti nelle unità di recupero e soprattutto nelle bombole.

Se compressori o oli per compressore devono essere rimossi, accertarsi che siano stati scaricati a un livello accettabile per accertarsi che non rimanga refrigerante infiammabile all'interno del lubrificante. Il processo di scarico dev'essere effettuato prima di restituire il compressore ai fornitori. Solo il risanamento elettrico del corpo del compressore può essere impiegato per accelerare questo processo. Quando l'olio viene scaricato da

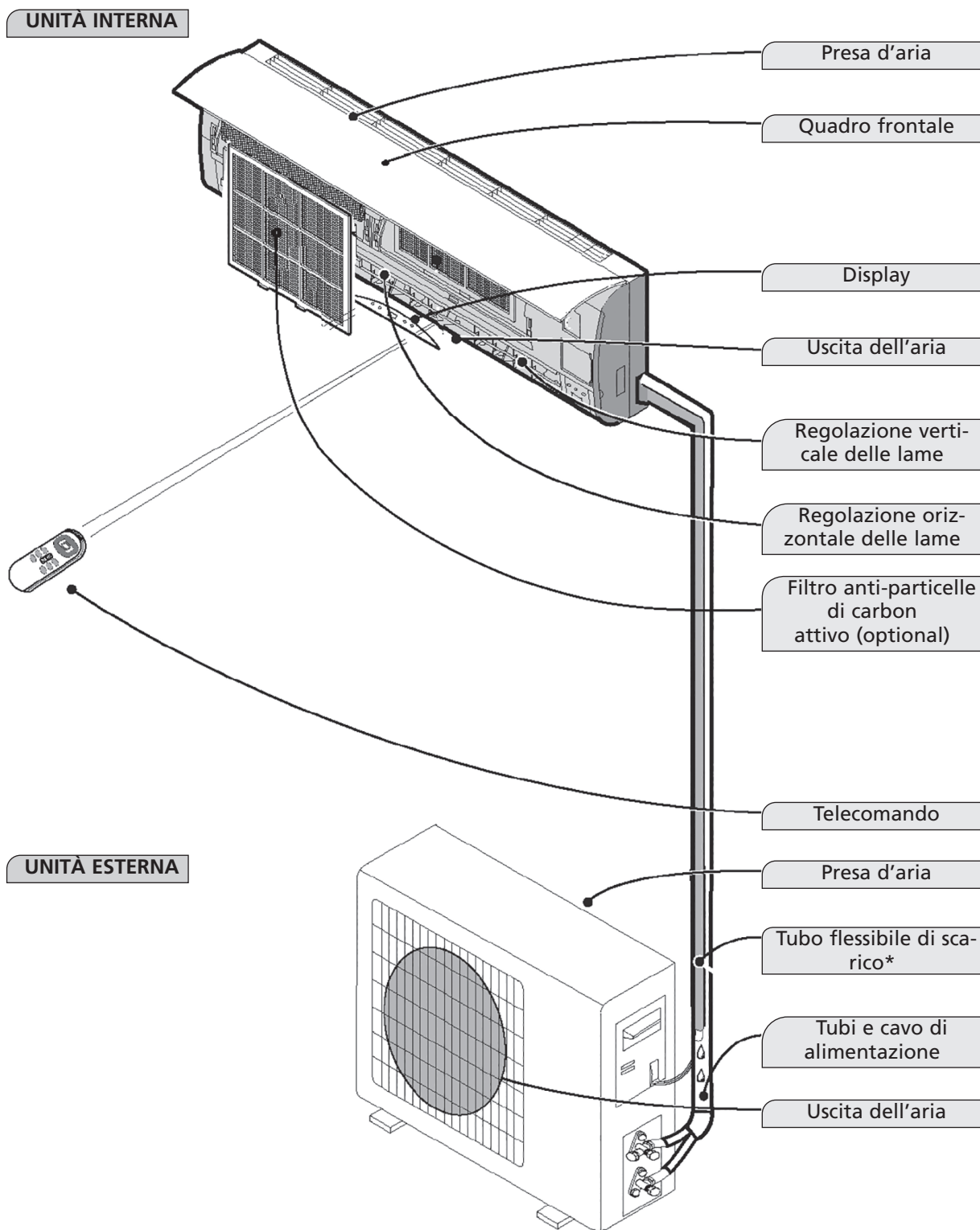
un impianto, l'operazione deve essere effettuata in modo sicuro.



ATTENZIONE!

- Non utilizzare mai un apparecchio se il cordone elettrico, la spina, il rivestimento esterno o il quadro di controllo risultano danneggiati.
- Il non rispettare le istruzioni può condurre alla perdita della garanzia sull'apparecchio.

B IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI



Le figure riportate nel presente manuale si riferiscono a un modello standard.
Il vostro condizionatore può essere un modello diverso.

* NB: la funzione di scarico dell'aria di condensa è attiva in modalità CONDIZIONAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE

C PREPARATIVI PRIMA DELL'USO

Prima di utilizzare il condizionatore d'aria, verificare e impostare i seguenti parametri.

Impostazione del telecomando

Il telecomando NON è impostato direttamente in fabbrica per utilizzare l'apparecchio come generatore di aria fredda ad uso condizionamento (condizionatore) o di aria calda ad uso riscaldamento (pompa di calore). Ad ogni sostituzione delle batterie del telecomando, sul display frontale lampeggerà l'apposita freccia luminosa "Heat" ("caldo") o "Cool" ("freddo").

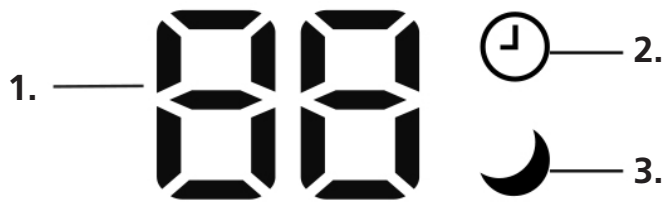
È possibile impostare il telecomando in funzione del tipo di apparecchio acquistato nel modo seguente:

Premere un pulsante qualsiasi quando la freccia luminosa posta sul display frontale lampeggia in corrispondenza della dicitura "Heat" ("caldo"), viene selezionata la funzione "pompa di calore".

Premere un pulsante qualsiasi quando la freccia luminosa posta sul display frontale lampeggia in corrispondenza della dicitura "Cool" ("freddo"), viene selezionata la funzione "condizionamento".

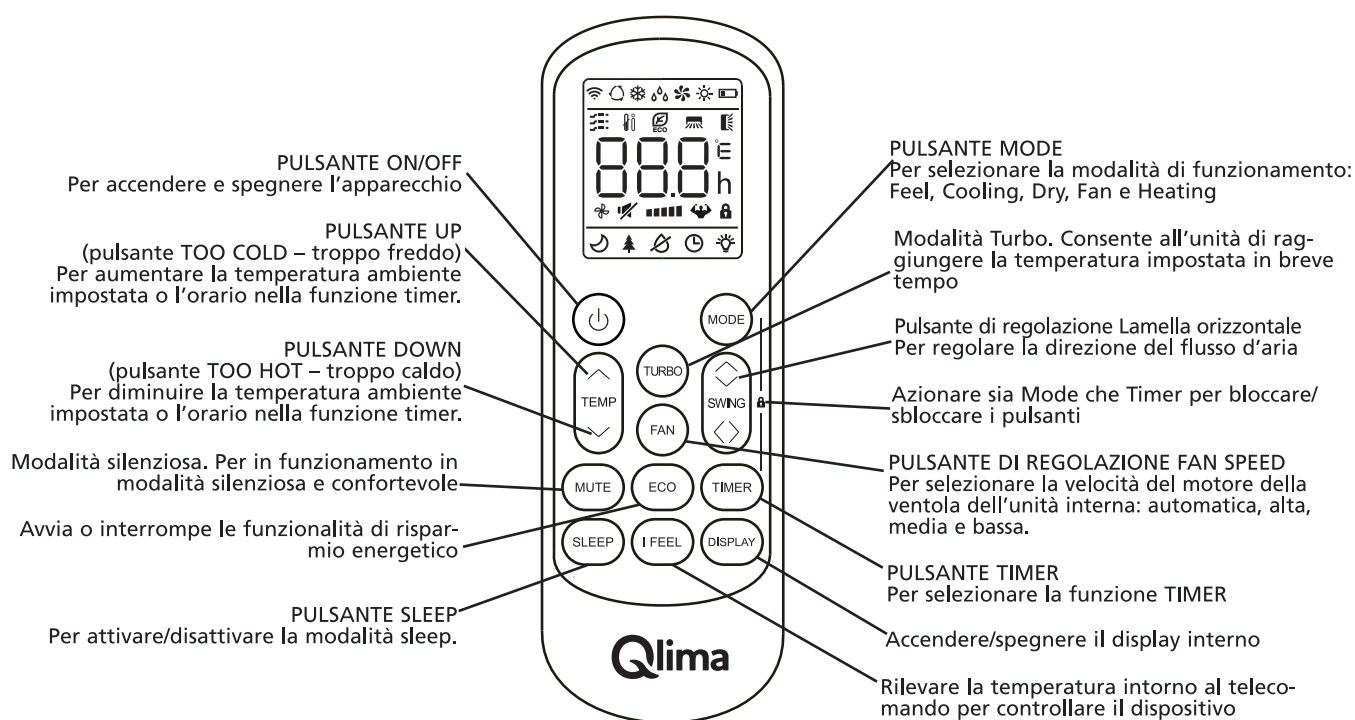
Se non viene premuto alcun pulsante entro 10 secondi, il telecomando viene impostato automaticamente per la funzione "Cool" ("freddo").

D ISTRUZIONI D'USO E DISPLAY



- 1. LED di indicazione della temperatura.**
Indica la temperatura impostata
- 2. LED di indicazione della funzione Timer.**
Indica che la funzione timer è inserita.
- 3. LED di indicazione della funzione SLEEP.**
Indica che la funzione SLEEP è inserita.

Telecomando



Il telecomando invia segnali al sistema.

NB: ogni modalità di funzionamento, con le relative funzioni, verrà illustrata ulteriormente nelle pagine seguenti.

Come inserire le batterie

Rimuovere il coperchio delle batterie seguendo la direzione della freccia.

Inserire le batterie nuove come indicato (fare attenzione alla corrispondenza delle polarità + e -).

Ricollocare il coperchio facendo scivolare in posizione.

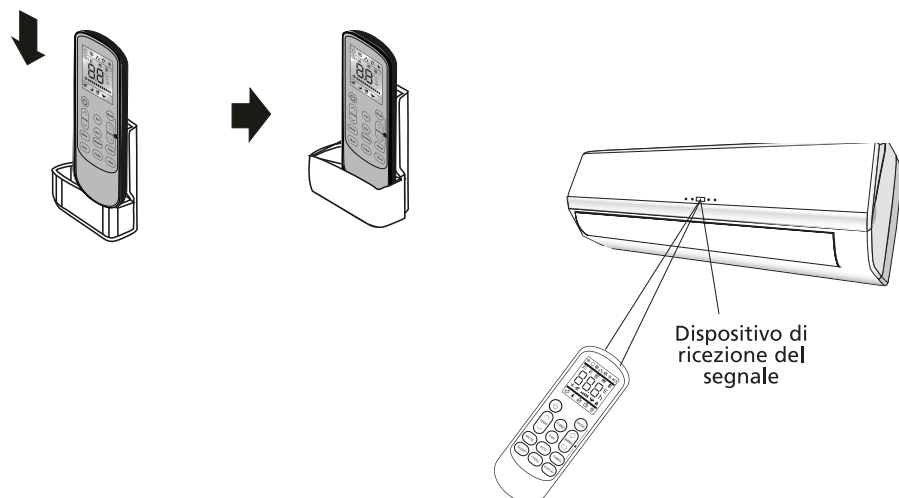
NB: utilizzare 2 batterie LR03 AAA(1.5 volt). Non utilizzare batterie ricaricabili. Sostituire le batterie esaurite con batterie nuove dello stesso tipo quando il display perde luminosità.

Conservazione e suggerimenti per l'utilizzo del telecomando

Il telecomando può essere collocato a parete con un apposito porta-telecomando

Utilizzo del telecomando

Per utilizzare il condizionatore d'aria puntare il telecomando verso il dispositivo di ricezione del segnale posto sull'unità interna. In tal modo il telecomando può essere utilizzato fino a una distanza di 7 m.



ISTRUZIONI D'USO

Procedura per il funzionamento in modalità FEEL Δ

La modalità di funzionamento (HEATING, DRY, FAN, COOLING) viene selezionata automaticamente a seconda della temperatura ambiente.

Puntare il telecomando verso il condizionatore.

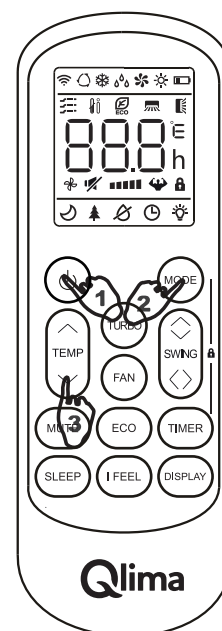
1. Accensione

Premere il pulsante ON/OFF/UNITÀ IN FUNZIONE; quando l'apparecchio riceve il segnale, la spia unità in funzione sull'unità interna si accende.

Quando l'apparecchio non è in modalità FEEL.

2. Selezione della modalità FEEL

Premere il pulsante di selezione della modalità MODE
Selezionare poi la posizione FEEL.



La modalità di funzionamento e la temperatura vengono determinate in funzione della temperatura interna.

Temperatura interna	Modalità di funzionamento	Temperatura desiderata
Meno di 20 °C	Riscaldamento, per il modello con pompa di calore. Ventola per il modello ad esclusivo uso condizionamento	23 °C
Tra 20°C e 26 °C	DRY	18 °C
Più di 26 °C	COOLING	23 °C

3. Impostazione della temperatura

Premere il pulsante Δ oppure il pulsante ∇

Quando si preme il pulsante Δ la temperatura sale di 1°C.

Dopo un aumento della temperatura di 2°C, la spia non subisce variazioni.





Quando si preme il pulsante ∇ , la temperatura scende di 1°C.

Dopo una riduzione della temperatura di 2°C, la spia non subisce variazioni.

NB È possibile che quando l'unità è in funzionamento non venga erogata aria. Se la modalità di funzionamento viene modificata, il sistema potrebbe non provvedere subito alla modifica.

Modalità Raffreddamento (COOL) ❄️, Riscaldamento (HEAT) ☀️ e Ventilazione (FAN) 🌀

Orientare il telecomando verso il climatizzatore.

1. Premere il pulsante di attivazione/disattivazione (on/off). Quando l'apparecchio riceve un segnale, la spia di indicazione della modalità "in funzione" dell'unità interna si illumina.
2. Premere il pulsante MODE per selezionare la modalità desiderata: raffreddamento, ventilazione o riscaldamento.
3. Nelle modalità Riscaldamento e Raffreddamento è possibile impostare la temperatura desiderata mediante i pulsanti \triangle e ∇ e la velocità desiderata della ventola (AUTO  (FLASH), LOW , MID  o HIGH ) mediante il pulsante FAN del telecomando.
4. Nella modalità Ventilazione non è possibile regolare la temperatura. Premendo il pulsante FAN, tuttavia, è possibile impostare la velocità della ventola su LOW, MID o HIGH.

Selezionando la modalità AUTO della ventola, essa inserisce automaticamente la velocità più vantaggiosa. Quando la temperatura ambiente si avvicina alla temperatura impostata, la velocità della ventola si riduce gradualmente.

Caratteristiche della modalità HEATING (RISCALDAMENTO)

Pre-riscaldamento

Dopo aver avviato la modalità HEATING, il flusso dell'aria dall'unità interna viene erogato dopo 2/5 minuti.

Post-riscaldamento

Dopo aver spento la funzione di HEATING, il ventilatore continua a girare per altri 2-5 minuti.

Sbrinamento

In modalità RISCALDAMENTO, l'apparecchio provvederà automaticamente allo sbrinamento per aumentare l'efficienza. La relativa procedura ha una durata compresa tra i 2 e i 10 minuti. Nel corso di tale operazione, le ventole smettono di funzionare. A conclusione dell'operazione, l'apparecchio torna automaticamente in modalità RISCALDAMENTO.

Modalità Deumidificazione (DRY) 💧

Orientare il telecomando verso il climatizzatore.

1. Premere il pulsante di attivazione/disattivazione (on/off). Quando l'apparecchio riceve un segnale, la spia di indicazione della modalità "in funzione" dell'unità interna si illumina.
2. Premere il pulsante MODE e selezionare la modalità DRY. Il climatizzatore deumidifica l'ambiente.
3. Al raggiungimento di una temperatura ambiente di 18 °C, il climatizzatore interrompe immediatamente la deumidificazione. Il climatizzatore si riavvia automaticamente al raggiungimento di una temperatura ambiente di 20 °C.

Attivando la modalità Deumidificazione, la velocità della ventola passa automaticamente nella modalità AUTO.

Nella modalità Deumidificazione, la temperatura ambiente desiderata non può essere modificata e si regola automaticamente a 18 °C.

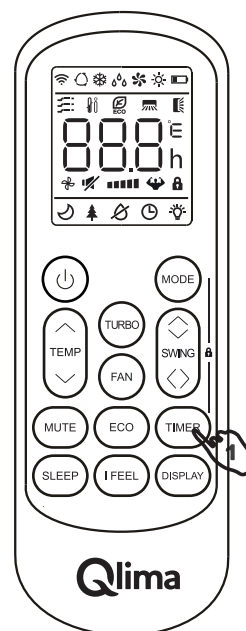
Modalità TIMER

Se prima di uscire lei programma il timer mediante il pulsante TIMER, al suo rientro la casa è piacevolmente calda. Di notte, eventualmente, può disattivare il timer.

IMPOSTAZIONE DEL TIMER

Affinché il condizionatore si accenda in corrispondenza dell'orario desiderato, seguire la seguente procedura (con apparecchio e telecomando spenti):

1. Premere il pulsante Timer.
2. Scegliere la modalità desiderata premendo il pulsante Mode.
3. Scegliere la temperatura desiderata premendo il pulsante $\Delta \nabla$ (solo con selezionata la modalità riscaldamento o condizionamento).
4. Scegliere la velocità desiderata della ventola (bassa, media o alta) oppure la modalità automatica (solo in modalità Feel, Cool o Heat), premendo il pulsante Fan. In modalità Dry, la ventola funziona sempre alla modalità automatica.
5. Attivare o meno la modalità Swing premendo il pulsante Swing.
6. Premere il pulsante Timer ('h' lampeggia).
7. Utilizzare il pulsante $\Delta \nabla$ per impostare l'orario di accensione del condizionatore desiderato (tra le 0 e le 10 l'orario può essere impostato per blocchi di mezz'ora; tra le 10 e le 24, per blocchi di un'ora).
8. Premere il pulsante Timer ('h' smette di lampeggiare e sul display viene visualizzato l'orario impostato per l'accensione del condizionatore).
9. Premere di nuovo il pulsante Timer per cancellare i dati selezionati dalla memoria.



NB: qualora non venga toccato alcun pulsante in fase di programmazione della funzione timer, il telecomando si spegne automaticamente dopo 10 secondi.

Affinché il condizionatore si spenga in corrispondenza dell'orario desiderato, seguire la seguente procedura (con apparecchio e telecomando acceso):

1. Premere il pulsante Timer.
2. Utilizzare il pulsante $\Delta \nabla$ per impostare l'orario di spegnimento del condizionatore desiderato (tra le 0 e le 10 l'orario può essere impostato per blocchi di mezz'ora; tra le 10 e le 24, per blocchi di un'ora).
3. Premere il pulsante Timer ('h' smette di lampeggiare e sul display viene visualizzato l'orario impostato per lo spegnimento del condizionatore).
4. Premere di nuovo il pulsante Timer per cancellare i dati selezionati dalla memoria.

NB: qualora non venga toccato alcun pulsante in fase di programmazione della funzione timer, il telecomando si spegne automaticamente dopo 10 secondi.

NB: quando 'h' lampeggia e si preme una volta il pulsante ON/OFF/UNITÀ IN FUNZIONE, sul display viene visualizzata la temperatura impostata. È ora possibile variare la temperatura con il pulsante $\Delta \nabla$. Premendo il pulsante Timer, viene visualizzato di nuovo l'orario, che può essere quindi modificato.* Premendo di nuovo il pulsante Timer, si memorizzano i dati inseriti e viene visualizzato il tempo rimanente (di accensione del condizionatore).

* Quando, invece di premere il pulsante Timer, si preme il pulsante ON/OFF/UNITÀ IN FUNZIONE, si spegne il telecomando.

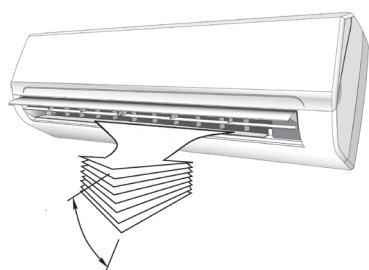
NB: Dopo aver impostato il timer, controllare che la spia TIMER INDICATOR sull'unità interna sia accesa.

Premendo il pulsante Timer, vengono visualizzati i valori dell'ultima operazione eseguita.

Funzione di oscillazione

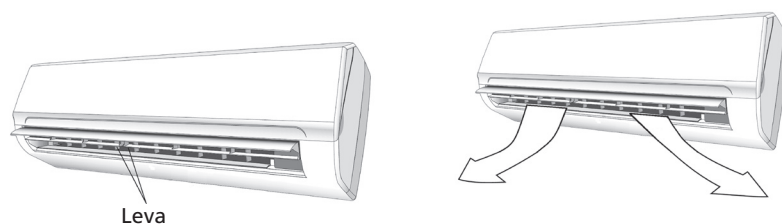
Eeguire le seguenti operazioni mentre il climatizzatore è in funzione.

1. Premere il pulsante SWING per attivare la funzione di oscillazione. La lamella verticale si solleva e si abbassa automaticamente per distribuire meglio l'aria nell'ambiente in direzione verticale.
2. Premere nuovamente il pulsante SWING; la lamella verticale si arresta nella posizione in cui si trova nel momento in cui si preme il pulsante SWING.



DISTRIBUZIONE ORIZZONTALE DELL'ARIA

Il flusso d'aria orizzontale può essere modificato manualmente regolando le lamelle orizzontali con le manopole come mostrato nella figura.



Modalità Sleep

Eeguire le seguenti operazioni mentre il climatizzatore è in funzione.

1. Premere il pulsante SLEEP per attivare la funzione notturna.
2. Premere il pulsante SLEEP o il pulsante MODE per selezionare un'altra modalità e per disattivare la modalità SLEEP.

Nella modalità SLEEP il climatizzatore regola la temperatura ambiente come segue:

1. Nella modalità Raffreddamento, dopo 1 ora di funzionamento la temperatura impostata aumenta automaticamente di 1 °C. Dopo due ore di funzionamento, la temperatura impostata aumenta ancora di 1 °C.
2. Nella modalità Riscaldamento, dopo 1 ora di funzionamento la temperatura impostata si riduce automaticamente di 1 °C. Dopo due ore di funzionamento, la temperatura impostata si riduce ancora di 1 °C.

3. Nella modalità FEEL, il climatizzatore regola la temperatura in base al punto 1 o 2, a seconda che il climatizzatore debba raffreddare o riscaldare l'ambiente.

Nella modalità SLEEP, dopo 10 ore di funzionamento il climatizzatore si disattiva automaticamente.

La modalità SLEEP può essere utilizzata soltanto se il climatizzatore si trova nella modalità FEEL, di Raffreddamento o di Riscaldamento.

Funzione TURBO

Premere il pulsante TURBO per far funzionare in modo più intenso il dispositivo. Nelle modalità COOL/HEAT/FAN, quando si seleziona la funzione TURBO, utilizzerà l'impostazione massima della ventola e la temperatura preimpostata di 16° C in modalità COOL e 31° C in modalità HEAT. Premerlo nuovamente per disattivare lo stato pre-impostato.

Modalità silenziosa

Premere il pulsante Mute per attivare la modalità silenziosa, il dispositivo utilizza l'impostazione più bassa della ventola e il compressore funziona alla minima capacità. Ciò potrebbe comportare insufficiente capacità di riscaldamento e di raffreddamento. Premerlo nuovamente per annullare la modalità silenziosa.

Modalità I FEEL

Premere il pulsante I Feel per attivare il telecomando per misurare la temperatura nella posizione attuale e inviare questo segnale al condizionatore d'aria affinché ottimizzi la temperatura intorno a voi e vi garantisca il massimo comfort. Premerlo nuovamente per annullare la modalità I FEEL.

Modalità ECO

Premere il pulsante ECO per attivare il dispositivo in modo che funzioni in modalità risparmio energetico, ad esempio regolando la frequenza del compressore e la velocità della ventola. Premerlo nuovamente per annullare la modalità ECO.

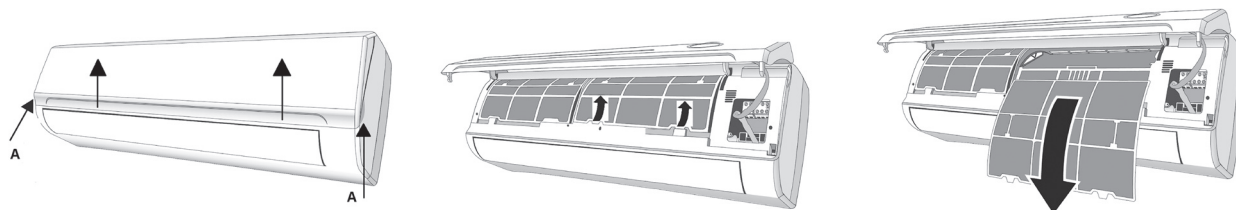
Modalità di blocco

Premere Modo e Timer contemporaneamente per bloccare o sbloccare la tastiera. Quando è bloccata, tutti i tasti non possono essere utilizzati finché non vengono sbloccati. Sullo schermo del telecomando è visualizzato "LO".

E MANUTENZIONE

Manutenzione del quadro frontale

1. Spegner l'apparecchio e togliere la spina dalla presa di alimentazione.
2. Afferrare il quadro frontale in corrispondenza della posizione "a" e tirarlo verso l'esterno.
3. Pulire con un panno morbido asciutto. Utilizzare acqua tiepida (meno di 30°C) per pulire l'apparecchio nel caso in cui fosse particolarmente sporco.
4. Non utilizzare mai sostanze volatili quali benzina o polveri abrasive per pulire l'apparecchio.
5. Non spruzzare mai acqua sull'unità interna. Pericolo di elettroshock!
6. Ricollocare in sede il quadro frontale e chiuderlo premendolo verso il basso in corrispondenza della posizione "b".



Manutenzione del filtro dell'aria

È necessario pulire il filtro dell'aria regolarmente

Procedere nel modo seguente

1. Spegnere completamente l'apparecchio.
 - Aprire il quadro frontale.
 - Afferrare la maniglia e far scivolare fuori il filtro.
2. Pulire il filtro dell'aria e ricollocarlo in sede.

Qualora fosse particolarmente sporco, lavare il filtro con una soluzione di detergente e acqua tiepida. Dopo averlo pulito, asciugare il filtro in un punto lontano da fonti di luminosità.
3. Richiudere il quadro frontale. Pulire il filtro dell'aria ogni due settimane se il condizionatore viene utilizzato in un ambiente particolarmente polveroso.

F TEMPERATURE D'ESERCIZIO

Raffreddamento, riscaldamento e / o di deumidificazione sono disponibili presso le seguenti temperature interna ed esterna.

	Modalità		
	Raffreddamento	Riscaldamento	Deumidificazione
Temperatura ambiente	16°C – 48°C	16°C – 31°C	16°C – 48°C
Temperatura esterna	0°C – 48°C	-15°C - +24°C	0°C – 48°C

G CONFLITTI CON SELEZIONI DI MODALITÀ DIVERSE

Quando due o più parti interne sono in funzione, fare in modo che la modalità selezionata non entri in conflitto con altre parti interne. La modalità di riscaldamento ha la precedenza su ogni altra modalità. Se una parte interna gira nella modalità di riscaldamento, anche le altre parti interne possono funzionare soltanto nella modalità di riscaldamento. Se per una parte interna viene comunque selezionata una modalità diversa da quella di riscaldamento, questa parte interna presenterà conflitto e non funzionerà.

Esempio: Se una parte interna gira in modalità raffreddamento e un'altra parte interna è attivata in posizione di riscaldamento, la parte interna che funziona in modalità raffreddamento segnalerà un conflitto, in cui è determinante la modalità di riscaldamento. La parte interna che funziona in modalità raffreddamento segnalerà sul display un guasto, indicando P5.

Per una panoramica su quando si originano situazioni di conflitto, vedasi la tabella sottostante.

Modalità di funzionamento della parte interna. Per esempio unità A

Modalità della parte interna attivata contemporaneamente, o di cambio di modalità della parte interna. Per esempio unità B	Mode	REFRIGERAZIONE	RISCALDAMENTO	DEUMIDIFICAZIONE	VENTILAZIONE	Funzionamento automatico
	REFRIGERAZIONE	Assenza di conflitto	L'unità A funziona, l'unità B indica conflitti	Assenza di conflitto	Assenza di conflitto	Le unità A e B funzionano se devono andare entrambe nella stessa modalità selezionata automaticamente dal condizionatore, ecco perché l'unità in funzionamento è determinante per la modalità.
	RISCALDAMENTO	L'unità A indica conflitti, l'unità B funziona	Assenza di conflitto	L'unità A indica conflitti, l'unità B funziona	L'unità A indica conflitti, l'unità B funziona	
	DEUMIDIFICAZIONE	Assenza di conflitto	L'unità A funziona, l'unità B indica conflitti	Assenza di conflitto	Assenza di conflitto	
	VENTILAZIONE	Assenza di conflitto	L'unità A funziona, l'unità B indica conflitti	Assenza di conflitto	Assenza di conflitto	
	Funzionamento automatico: refrigerazione	Assenza di conflitto	L'unità A funziona, l'unità B indica conflitti	Assenza di conflitto	Assenza di conflitto	
	Funzionamento automatico: riscaldamento	L'unità A funziona, l'unità B indica conflitti	Assenza di conflitto	L'unità A indica conflitti, l'unità B funziona	L'unità A indica conflitti, l'unità B funziona	
	Funzionamento automatico: VENTILAZIONE	Assenza di conflitto	L'unità A funziona, l'unità B indica conflitti	Assenza di conflitto	Assenza di conflitto	

H RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa/Soluzione
L'apparecchio non funziona	Spina non inserita correttamente nella presa
	Batterie del telecomando scariche
	La protezione si attiva quando il fusibile si è fulminato.
	Le prese d'aria e i bocchettoni di fuoriuscita dell'aria sono bloccati?
Non viene erogata aria calda o fredda	La temperatura è stata impostata correttamente?
	Il filtro dell'aria è sporco?
Controllo inefficiente	Se è presente una forte interferenza (a causa di un'eccessiva scarica elettrostatica o di tensione di alimentazione non costante), l'apparecchio non funziona in modo corretto. Quindi, togliere alimentazione e ricollegare la spina dopo 2/3 secondi.
L'apparecchio non parte immediatamente	Variazione della modalità mentre l'apparecchio è in funzione, tempo di attesa: 3 minuti.
Odore strano	L'odore proviene probabilmente da un'altra fonte quale mobili, sigarette, ecc... viene aspirato all'interno dell'apparecchio e poi emesso con l'aria.
Rumore di acqua che scorre	Causato dal refrigerante nel condizionatore, non indica un guasto.
	Rumore dovuto alla funzione di sbrinamento in modalità riscaldamento.
Scricchiolio	Il rumore può essere generato dall'espansione o dalla contrazione del quadro frontale, dovuto alle variazioni di temperatura.
Fuoriuscita di nebbiolina/umidità dal bocchettone dell'aria	La nebbiolina/l'umidità si forma quando la temperatura dell'aria della stanza in cui è collocato il condizionatore si abbassa a causa dell'aria fredda erogata dall'unità interna in modalità COOLING (RAFFREDDAMENTO) o DRYING (DEUMIDIFICAZIONE).
La spia rossa del compressore è sempre accesa e la ventola dell'unità esterna è ferma.	La spia si spegnerà entro dieci minuti, l'unità ripristinerà la modalità riscaldamento.

I CONDIZIONI DI GARANZIA

Il climatizzatore è coperto da una garanzia di 48 mesi per i compressore e 24 mesi per altri componenti, che decorre a partire dalla data di acquisto. La garanzia è concessa alle seguenti condizioni:

1. Rifiutiamo espressamente qualsiasi richiesta di risarcimento per danni derivati, ad inclusione delle richieste di risarcimento per danni collaterali.
2. Riparazioni o sostituzioni dei componenti non danno diritto ad una proroga del periodo di garanzia.
3. La garanzia non è valida se sono state apportate modifiche, se sono state utilizzati ricambi non originali o se le riparazioni sono state effettuate da terzi.
4. I componenti soggetti alla normale usura, quali i filtri, non sono coperti dalla garanzia.
5. La garanzia è valida solo se si esibisce una prova d'acquisto datata e originale, non alterata da modifiche.
6. La garanzia non si applica ai danni causati da negligenza o da interventi diversi da quelli previsti nelle presente istruzioni per l'uso.
7. Le spese di spedizione ed i rischi connessi al trasporto del climatizzatore o dei suoi componenti sono sempre a carico dell'acquirente.

8. I danni causati dall'uso di filtri non originali sono esclusi dalla garanzia.
9. La perdita di refrigerante e/o la fuoriuscita dovute ad una connessione e/o disconnessione eseguite da personale non qualificato, non sono coperte dalle condizioni di garanzia riservate a questo prodotto. Eventuali danni agli apparecchi che risultano montati, connessi e/o disconnessi non seguendo le vigenti leggi locali, né le istruzioni fornite dal presente manuale, non sono coperti dalle condizioni di garanzia riservate a questo prodotto.

Si consiglia di rivolgersi al rivenditore per eventuali riparazioni, qualora le istruzioni contenute nel presente manuale non siano risultate risolutive. Laddove si renda necessario disconnettere l'apparecchio, assicuratevi che tale operazione sia sempre eseguita da personale qualificato e autorizzato, secondo le leggi vigenti nel proprio Stato.

J SCHEDA TECNICA

Modello		SM 22 DUO	SM 22 MULTI	S 2226	S 2234
Tipo di climatizzatore		Climatizzatore montato a parete	Climatizzatore montato a parete	Climatizzatore montato a parete	Climatizzatore montato a parete
Capacita' di raffreddamento nom. (min - max) *	W	5200 (1230 - 5600)	7900 (2800 - 8800)	2630	3400
Classe energetica EE refrigerazione *		A++	A++	A++	A++
Indice di efficienza energetica (SEER)*		6,1	6,1	6,1	6,1
Capacita' di riscaldamento nom. (min - max) *	W	5200(1290 - 5750)	7960(2450 - 8800)	2750	3430
Classe energetica EE riscaldamento *		A+	A+	A+	A+
Coefficiente di rendimento (SCOP)*		4,0	4,0	4,0	4,0
Capacita' di deumidificazione ** / ***	L / 24 h			24	28,8
Potenza assorbita refrigerazione	kW	1,54	2,44	0,035	0,035
Potenza assorbita riscaldamento	kW	1,33	2,14	0,035	0,035
Consumo annuo energia refrigerazione / riscaldamento	kWh	293/1400	453/1960		
Alimentazione	V / Hz / Ph	220-240~ / 50 / 1	220-240~ / 50 / 1	220-240~ / 50 / 1	220-240~ / 50 / 1
Corrente max.	A	10,5	14,0	0,2	0,2
Flusso aria **	m3/h	2600	3000	550	550
Per vani da - a**	m3			60-85	80-100
Regioni adatte		A	A		
Tipo di compressore		Rotary	Rotary	Giratorio	Giratorio
Velocita' della ventola				3	3
Gamma termica	°C	16 - 31	16 - 31	16 - 31	16 - 31
Controllo manuale / meccanico / elettronico				Elettronico a distanza	Elettronico a distanza
Telecomando si / no				si	si
Tipo di filtri aria				Crivello	Crivello
Tipo e carica di refrigerante	K / g	R32 / 1100	R32/1500		
Refrigerante GWP		675	675		
CO ₂ equivalente	ton.	0,743	1.013		
Diametro tubo refrigerante liquido - gas	mm	1/4" / 3/8"	1/4" / 3/8"	1/4" / 3/8"	1/4" / 3/8"
Dimensioni unita' interna (l x a x p)	mm			777x250x201	777x250x201
Dimensioni unita' esterna (l x a x p)	mm	853x602x349	920x699x380		
Peso netto unita' interna	kg			8,0	8,0
Peso netto unita' esterna	kg	31	42		
Peso lordo unita' interna	kg			10,5	10,5
Peso lordo unita' esterna	kg	33	45		
Livello di rumorosità unita' interna****	dB(A)			52	52
Livello di rumorosità unita' esterna****	dB(A)	65	67		
Livello di rumorosità unita' interna (low)****	dB			22	22
Grado di protezione unita' interna	IP			IPX0	IPX0
Grado di protezione unita' esterna	IP	IPX4	IPX4		

- * EN 14511/EN 14825
- ** Da usare indicativamente
- *** Estrazione del liquido a 27°C, 60% UR
- **** EN 12108



Non smaltire le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti generici; utilizzare la raccolta separata. Mettersi in contatto con l'amministrazione pubblica per sapere se è disponibile un sistema di raccolta adeguato. Se le apparecchiature elettriche vengono disperse in discariche o depositi di rifiuti, potrebbe verificarsi una perdita di sostanze pericolose nelle acque sotterranee e terminare nella catena alimentare producendo un effetto dannoso per la salute ed il benessere. Non gettare le batterie nel fuoco, ciò potrebbe provocare un'esplosione o la fuoriuscita di liquidi

pericolosi. Qualora il telecomando venga sostituito o eliminato, rimuovere le batterie e smaltirle secondo le norme vigenti, in quanto queste contengono materiali dannosi per l'ambiente.

Informazioni sulla tutela ambientale: In questo apparecchio sono contenuti gas fluorinati ad effetto serra in base al Protocollo di Kyoto. L'apparecchio deve essere mantenuto o smantellato solo da persone esperte.

L'apparecchio contiene refrigerante R32 nella quantità indicata nella precedente tabella. Non scaricare il gas R32 nell'atmosfera: R32 è un gas fluorinato ad effetto serra con potenziale di riscaldamento globale GWP pari a 675.

Internet:

Per vostra comodità, potete scaricare la versione più aggiornata del manuale d'uso, installazione e/o tecnico su www.qlima.com







Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

- Ⓛ Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.qlima.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (T: +31 412 694 694).
- Ⓜ For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.qlima.com eller det lokale Kundecenter (T: +45 77 34 33 30).
- Ⓝ Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.qlima.es, o póngase en contacto con el servicio cliente (T: +34 916 113 113).
- Ⓞ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.qlima.fr / www.fr.qlima.be) ou contactez notre service client (T : +33 2 32 96 07 47 / +32 (0)3 326 39 39).
- Ⓟ Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.qlima.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (T: +45 77 34 33 30).
- Ⓠ If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.qlima.com) or contact our sales support (T: +31 412 694 694).
- Ⓡ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.qlima.it oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (T: +39 0571 628 500).
- Ⓢ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.qlima.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (T: +45 77 34 33 30).
- Ⓣ Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.qlima.nl / www.qlima.be) of neem contact op met de afdeling sales support (T: +31 412 694 694 / +32 (0)3 326 39 39).
- Ⓤ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.qlima.es ou contacte o Centro de Assistência (T: +34 916 113 113).
- Ⓥ W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem www.qlima.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima (T: +48 48 613 00 70)
- Ⓦ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.qlima.com eller kontakta Qlima kundtjänst (T: +45 77 34 33 30).
- Ⓧ Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu www.qlima.si ali pokličite na telefonsko (T: +386 (0)41 674 139).

